FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RE… DU CAN…

Province: Ontario — District No. 105 Ottawa City — S. District No. 65 — Enumeration District / District du recenseur No. 65 — in / dans St Georges ward. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 — 5401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Rene Landriau, Enumerator. / Recenseur.

| Line / Ligne | Numbered in the order of visitation: Dwelling-House / Numéro suivant l'ordre de visite: Maison habitée | Numbered in the order of visitation: Family / Numéro suivant l'ordre de visite: Famille | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, lodger or boarder, or inmate of institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le logeage ou l'habitation. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in certain cities. Street and number, if in city, town or village. Or name of institution.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang en certaines villes. Nom de la rue et le numéro, pour la cité, la ville ou le village. Ou nom de l'institution.) | Race. | Relationship to head of family, or to household. / Parenté suivant le chef de famille ou le ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country of birth. / Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify province or territory. / Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Année d'immigration au Canada. | If naturalized, year of naturalization. / Si naturalisé, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than stated in occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers, s'il y a lieu. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — Name whose cheque is received, if not the employer himself. / Nom inscrit au chèque, si ce n'est pas celui de l'employeur. | Weeks employed in 1910 at other trade (if any). / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre métier (s'il y a lieu). | Hours of working time per week at usual occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi ordinaire. | Hours of working time per week at other trade, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from usual occupation. / Total des gains en 1910 à l'emploi ordinaire. | Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Total des gains en 1910 à d'autres emplois. | Value of earnings not included in the preceding. / Valeur des gains non inclus dans les précédents. | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À CETTE DATE. — Upon life. / Sur la vie. | Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Total of insurance in existing policies. / Total des assurances existantes. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language usually spoken. / Langue parlée habituellement. | Can speak English. / Parle anglais. | Can speak French. / Parle français. | Infirmities. / Infirmités. | Religious denomination. / Dénomination religieuse. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. |
|---|---|---